

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
FACULTAD DE HUMANIDADES**

Año: 2017

Carrera: **LETRAS (Profesorado y Licenciatura)**

Área: **LINGÜÍSTICA**

Materia: **SOCIOLINGÜÍSTICA**

Plan de Estudio: 2000

1343 / 17

Profesora: Estela Josefina Picón

Dirección de correo electrónico: lelep10@gmail.com

Carácter: teórico y de investigación.

Cantidad de horas teóricas: 40

Cantidad de horas de investigación: 20

OBJETIVOS

Orientar a los alumnos en:

- La ubicación de la Sociolingüística en el contexto general de la Lingüística y respecto al campo de estudio de otras disciplinas que también se ocupan de la relación lengua-sociedad.
- La estimación de la Sociolingüística, en sentido amplio, como el estudio del uso del lenguaje en su contexto sociocultural.
- La adquisición de conceptos teóricos en torno a dicha relación y a las variedades del español como producto de la incidencia de factores sociales. En consecuencia, se procurará la correlación teoría-práctica en la caracterización del español del Noroeste argentino.
- La valoración relativa a los conceptos de *política y planificación lingüística*.
- El uso de los métodos sociolingüísticos en los estudios sincrónicos de la lengua española.
- La elección entre dos métodos de trabajo: variacionismo y redes sociales.
- La obtención de conceptos fundamentales acerca de la Sociolingüística Diacrónica.
- La experiencia del trabajo de campo, el relevamiento e interpretación de datos, la formación de un corpus.
- El conocimiento de los principales rasgos del español en Hispanoamérica.

CARÁCTER DE LA ASIGNATURA.

La asignatura tiene carácter teórico y de investigación. La selección de contenidos –especialmente los relativos a la Sociolingüística en sentido estricto– tiene por objetivo la iniciación de los estudiantes en la investigación sociolingüística. Por ello, se destinan clases específicas para la obtención del corpus, la selección de métodos

cualitativos y cuantitativos, la elaboración de instrumentos para el análisis de datos y el procesamiento estadístico.

CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA MATERIA

Los alumnos del Plan de Estudios 2000 **regularizarán** esta materia curricular mediante:

- Aprobación del 75% de los trabajos prácticos, LOS CUALES SERÁN OBJETO DE RECUPERACIÓN.
- Aprobación de un trabajo monográfico, QUE TAMBIÉN SERÁ OBJETO DE RECUPERACIÓN, a partir de la encuesta directa y la observación participante, lo cual implica “trabajo de campo”.

En el presente curso académico, la monografía consistirá en el rastreo y posterior interpretación de las actitudes lingüísticas de los hablantes con relación a rasgos morfológicos y a léxico propio de la variedad del español del Noroeste argentino.

(Estas actividades se fundamentan en que esta materia no debe prescindir de un espacio de aplicación, pues toda la metodología debe tener un sustento empírico.)

MODALIDAD QUE ADOPTARÁ EL EXAMEN FINAL.

Los estudiantes podrán elegir la modalidad oral o escrita en el examen final de la asignatura.

Quienes hayan regularizado la materia solo darán cuenta de los contenidos teóricos en el examen final, pues el cursado exige la presentación y aprobación de un trabajo de investigación.

CONDICIÓN DE ESTUDIANTES LIBRES.

Los estudiantes libres podrán rendir el examen final en forma oral o escrita sin ningún requisito previo, como estipulan las Resoluciones N° 350/17 y 351/17 del Consejo Directivo de la Facultad de Humanidades.

El examen final se distribuye en dos segmentos, uno teórico y otro práctico. En el primero, los estudiantes reseñan contenidos fundamentales de la asignatura. En el segundo, analizan una investigación en sociolingüística. Este análisis implica la explicitación y valoración de la hipótesis de trabajo, el marco teórico, los métodos de investigación llevados a cabo, los resultados obtenidos y las conclusiones.

Si los estudiantes lo consideraran conveniente, podrán realizar consultas presenciales o virtuales en una instancia previa al examen, para acordar con la docente la elaboración de prácticos relacionados con la investigación sociolingüística. Esta clase de actividades les facilitará el acceso a los instrumentos de investigación aplicados en la disciplina.

ACTIVIDADES INTERDISCIPLINARIAS Y/O DE EXTENSIÓN

El relevamiento realizado por los alumnos en trabajo de campo se añadirá a las investigaciones de cursos previos, constituyendo la base para una publicación que será enviada a referato y cuya temática los contacta con la investigación sincrónica de rasgos propios del español en el Noroeste argentino.

METODOLOGÍA

- Inducción y deducción de conceptos a partir de la exposición teórica y de la lectura bibliográfica.
- Lectura y técnica del fichaje de literatura científica.
- Estrategias para la redacción de resúmenes e informes.
- Trabajo de campo por medio de la técnica de encuesta y del método de observación participante.
- El análisis de los datos resultantes del trabajo de campo atenderá a dos instancias metodológicas: cuantitativa y cualitativa.
- Interpretación de los datos obtenidos en el corpus y elaboración de un trabajo monográfico.

CONTENIDOS

1. La Sociolingüística

- 1.1. Constitución histórica de la disciplina.
- 1.2. Campo de estudio y relación con otras disciplinas lingüísticas.
- 1.3. Macrosociolingüística y Microsociolingüística.

2. Sociología del Lenguaje

- 2.1. Comunidad idiomática y comunidad de habla.
- 2.2. Multilingüismo y diglosia.
- 2.3. Contacto lingüístico: distintas perspectivas.
- 2.4. 'El español de América': su formación y su contacto con otros códigos comunicativos.
- 2.5. Transferencias del quechua y arcaísmos en el español del Noroeste argentino.

3. Sociolingüística en sentido estricto.

- 3.1. La teoría variacionista. La teoría de “redes sociales”.
- 3.2. Variación, variantes y variables sociolingüísticas.
- 3.3. Variables externas que determinan la variación sociolingüística.
- 3.4. Metodología sociolingüística. La cuantificación: métodos y técnicas estadísticas. El trabajo cualitativo.

4. Sociolingüística aplicada

- 4.1. Política lingüística: la planificación lingüística.
- 4.2. Política lingüística-educativa: la Educación Bilingüe Intercultural.
- 4.3. Política lingüística e inmigración.

BIBLIOGRAFÍA POR UNIDAD

UNIDAD 1

- Almeida, Manuel *Sociolingüística*, La Laguna, Santa Cruz de Tenerife, Universidad de La Laguna, 1999.
- Alvar, Manuel *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual*. Madrid, Gredos, 2ª edición, 1973.
- Bright, William “Introduction: the dimensions of Sociolinguistics” en W. Bright (ed.) *Sociolinguistics*, The Hague, Mouton, 1966.
- Cedergreen, Henrietta “Sociolingüística” en *Introducción a la lingüística actual*, Madrid, Playor, 1983, 147-165.
- Coseriu, Eugenio *Lecciones de lingüística general*, Madrid, Gredos, 1981, 306.
- Fasold, Ralph *La sociolingüística de ña sociedad*, Madrid, Visor, 1996.
- Fishman, Joshua “Domains and the relationship between micro- and macrosociolinguistics” en J. Gumperz y Dell Hymes (eds.) *Directions in sociolinguistics*, New York, 1972, 435-453.
- García Marcos, Francisco *Nociones de sociolingüística*. Barcelona, Octaedro, 1993.
- Gimeno Fernández, Francisco “Sociolingüística” en *Dialectología y sociolingüística españolas*, Alicante, 1990, Cap. IV, 131-162.
- Hymes, Dell *Foundation of Sociolinguistics; An ethnographic approach*, Filadelfia, University of Pennsylvania Press, p. 109.
- Hudson, R. A. *La sociolingüística*, Barcelona, Anagrama, 1981.
- Lope Blanch, Juan M. “La sociolingüística y la dialectología hispánica” en *En torno a la Sociolingüística*, México, 1978, 35-58.
- López Morales, Humberto *Sociolingüística*, Madrid, Gredos, 2004.

- Marcellesi, Jean Baptiste y Bernard Gardin *Introduction à la Sociolinguistique. La linguistique sociale*, Paris, Larousse, 1974.
- Moreno Fernández, Francisco *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje*, Barcelona, Ariel, 1998.
- Rona, José Pedro “A structural view of sociolinguistics” en Paul L. Garvin (ed.) *Method and theory in linguistics*, The Hague, Mouton, 1970. (Traducido por la Dra. Ana María Fernández Lávaque).

UNIDAD 2

- Appel, René y Pieter Muysken *Bilingüismo y lenguas en contacto*, Barcelona, Ariel, 1986.
- Aleza Izquierdo, Milagros y José María Enguita *El español de América; aproximación sincrónica*. Valencia, Tirant Lo Blanch, 2002.
- Escobar, Anna María y Wolfgang Wölck (eds.) *Contacto lingüístico y la emergencia de variantes y variedades lingüísticas*, Madrid, Vervuert, 2009.
- Ferguson, Charles “Diglossia” en *Word* 15, 1959, 325-340 (Traducido al español por P. Gavin y Y. Lastra (eds.), 247-265).
- Fishman, Joshua “Domains and the relationship between micro- and macrosociolinguistics” en J. Gumperz y Dell Hymes (eds.) *Directions in sociolinguistics*, New York, 1972, 435-453.
- Fishman, Joshua *Sociología del lenguaje*, Madrid, Cátedra, 1988.
- Fontanella de Wenberg, Beatriz, *El español de América*, Madrid, MAPFRE, 1992.
- Gumperz, John “The speech community” en *International Encyclopaedia of the Social Sciences*, Londres, Macmillan, 1968, 381-386.
- López Morales, Humberto *Sociolingüística*, Madrid, Gredos, 2004.
- Moreno Fernández, Francisco *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje*, Barcelona, Ariel, 1998.
- Rivarola, José Luis *El español de América en su historia*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2000.
- Rotaetxe Amusatagi, Karmele *Sociolingüística*, Madrid, Síntesis, 1988.
- Sala, Marius *Lenguas en contacto*, Madrid, Gredos, 1998.
- Silva-Corvalán, Carmen *Sociolingüística. Teoría y análisis*, Madrid, Alambra, 1988.
- Thomason, Sarah, *Language Contact*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 2001.

UNIDAD 3

- Bynon, Teodora *La lingüística histórica*, Madrid, Gredos, 1981.
- Caravedo, Rocío *Lingüística del corpus*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1999.
- Fontanella de Weinberg, María Beatriz *Dinámica social de un cambio lingüístico*. Universidad Nacional Autónoma de México, 1979.
- García Marcos, Francisco *Nociones de sociolingüística*, Barcelona, Octaedro, 1993.

- Granda, Germán de “Observaciones metodológicas sobre la investigación sociolingüística en Hispanoamérica” en *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica. Estructuras, situaciones y transferencias*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1999, 7-18.
- Labov, William *Modelos sociolingüísticos*, Madrid, Cátedra, 1983.
- Lavandera, Beatriz “Los límites de la variable sociolingüística” en *Variación y significado*, Buenos Aires, Hachette, 1984, 37-46.
- Lüdtke, Jens *Los orígenes de la lengua española en América. Los primeros cambios en las Islas Canarias, las Antillas y Castilla del Oro*, Madrid, Frankfurt, 2014.
- Moreno Fernández, Francisco *Principios de Sociolingüística y Sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel, 1998.
- Romaine, Suzanne *El lenguaje en la sociedad*, Barcelona, Ariel, 1996.
- Sankoff, David (ed.) *Linguistic Variation. Models and Methods*, New York, Academic Press, 1978.
- Süselbeck, Kirsten et al. (eds.) *Lengua, Nación e Identidad*, Madrid, Velvuert, 2008.
- Villena Ponsoda, Juan Andrés “El valor interpretativo de las redes sociales en el estudio de la variación lingüística” en *Estudios ofrecidos al Prof. José Jesús de Bustos Tovar*, I, Madrid, Universidad Complutense, 2003.
- Zullo, Julia “Conferencia: Variación lingüística y cambio lingüístico”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2013.

UNIDAD 4

- AAVV *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, Volumen X, N° 19, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, 2012.
- Calvet, Louis-Jean *Lingüística y colonialismo: Breve tratado de glotofagia*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2005.
- Di Tullio, Ángela Lucía *Políticas lingüísticas e inmigración*, Buenos Aires, Eudeba, 2010.
- Gleich, Utta von *Educación primaria bilingüe intercultural*, Alemania, Eschborn, GTZ, 1989.
- Godenzzi Alegra, Juan Carlos (comp.) *Educación e interculturalidad en los Andes y la Amazonia*, Cuzco-Perú, 1996.
- Lastra, Yolanda *Sociolingüística para hispanoamericanos. Una introducción*. México, El Colegio de México, 1992.
- Milroy, Lesley *Observing and Analysing Natural Language. A Critical Account of Sociolinguistic Method*, Oxford, Blackwell, 1987.
- Moreno Fernández, Francisco *Metodología sociolingüística*, Madrid, Gredos, 1990.
- Moreno Fernández, Francisco (ed.) *Estudios sobre variación lingüística*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 1990.
- Moreno Fernández, Francisco “Planificación lingüística y dialectología” en *Lingüística Española Actual (L.E.A.)* 13 (2), 1991, 251-268.
- Muñoz Cruz, Héctor *De proyecto a política de estado. La educación intercultural bilingüe en Bolivia*, 1993, Bolivia, 1996.

- Ninyoles, Rafael *Estructura social y política lingüística*, Valencia, Fernando Torres, 1975.
- Rubin, Joan “Evaluating status planning: what has the past decade accomplished?” en J. Covarubias y J. A. Fishman *Progress in Language Planning. International Perspectives*, Berlín, 1983.

NOTA: La bibliografía consiste en manuales generales para el nivel universitario y, por tanto, los temas de cada unidad se encuentran tratados en todos ellos.



Profesora Estela Josefina Picón